



Verband Berlin-Brandenburgischer
Wohnungsunternehmen e.V.

BBU stellt gefragten Wohnleitfaden auch auf Serbisch zur Verfügung

30.08.2016 Fachinformation

Was ist beim Wohnen in Deutschland wichtig? Um fremdsprachigen Nachbar*innen das Ankommen in ihrer Nachbarschaft zu erleichtern, hat der BBU einen Wohnleitfaden erstellt. Dieser wurde nun auch auf Serbisch übersetzt, liegt damit in insgesamt 14 Sprachen vor und ist kostenlos beim Verband erhältlich. Der Leitfaden war erstmals im Sommer 2016 erschienen und wurde seitdem vom BBU um neue Sprachvarianten erweitert. Er liegt aktuell in den folgenden Sprachen vor: Deutsch, Arabisch, Englisch, Türkisch, Französisch, Vietnamesisch, Urdu, Farsi, Tigrinya, Somali, Russisch, Ukrainisch, Polnisch und neu auf Serbisch.

Der Leitfaden erklärt u.a. die Themen „Richtige Nutzung der Wohnung“, „Heizen und Lüften“, „Müllentsorgung“ und „Gemeinschaftlicher Umgang“ verständlich in Wort und Piktogrammen. **Er steht im Bereich "Downloads" unter diesem Artikel zum kostenlosen Herunterladen als PDF zur Verfügung.** Die offene InDesign-Datei sowie eine Word-Datei (Nur-Text) kann beim BBU, ebenfalls kostenlos, unter der E-Mailadresse info@bbu.de (Betreff „Wohnleitfaden“) angefordert werden. Die Dateien können auf diese Weise von den Wohnungsunternehmen und Hilfs-Initiativen bei Bedarf ergänzt und für ihre jeweilige Nutzergruppe angepasst werden.

Ausschnitt - Wohnleitfaden in Serbischer Sprache:



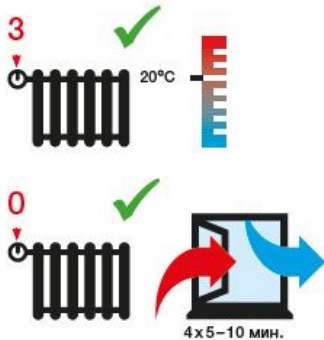
Уговор о закупу

Уговор о закупу регулише све важно између Вас и нас – на пример висину нето закупа без грејања и плаћање оперативних трошкова. Пажљиво га чувајте!

Кућни ред

У кућном реду стоје најважнија правила за добар заједнички живот са Вашим новим суседима – нпр. исто тако време за одмор у Вашој згради или на шта још мора да се обрати пажња за добар заједнички живот.

Понашање у стану



Проветравање и грејање

Кување, прање и сушење рубља, туширање или купање стварају влажан ваздух у стану. Зато Вас молимо да широм отворите прозоре, најмање три или четири пута дневно на 5-10 минута. Међутим, док проветравате, искључите грејање. Пре отварања прозора грејање обрните на НУЛУ (0). Уколико су прозори поново затворени, поново можете да укључите грејна тела. Мислите о томе да енергију која се при том троши морате да платите додатно уз трошкове закупа.



Вода из водовода

Вода из водовода у Немачкој има квалитет пијаће воде и без размишљања може да се употребљава за кување и пиће – чак и за одојчад и малу децу.



Коришћење стана

У стану никада самовољно немојте да вршите измене или адаптације. То посебно важи за све водове који проводе струју и воду. Обавезно разговарајте са својим закуподавцем и прибавите писану сагласност, уколико нешто треба да се измени.

Downloads

wohnleitfaden_serbisch	156.38 KB PDF
wohnleitfaden_fuer_gefluechtete_deutsch	934.19 KB PDF
wohnleitfaden_fuer_gefluechtete_arabisch	2.03 MB PDF
wohnleitfaden_fuer_gefluechtete_englisch	942.76 KB PDF
wohnleitfaden_fuer_gefluechtete_farsi	639.73 KB PDF
wohnleitfaden_fuer_gefluechtete_somali	624.22 KB PDF
wohnleitfaden_fuer_gefluechtete_tigrinya	251.13 KB PDF
wohnleitfaden_fuer_gefluechtete_urdu	678.17 KB PDF

wohnleitfaden_fuer_gefluechtete_russisch	344.78 KB PDF
wohnleitfaden_franzoesisch	257.71 KB PDF
wohnleitfaden_tuerkisch	260.84 KB PDF
wohnleitfaden_vietnamesisch	260.65 KB PDF
wohnleitfaden_polnisch	261.74 KB PDF
wohnleitfaden_ukrainisch_neu	206.19 KB PDF

<https://bbu.de/beitraege/bbu-stellt-gefragten-wohnleitfaden-auch-auf-serbisch-zur-verfuegung>